

BIBLIOGRAPHIES

Recent Books on Syriac Topics

SEBASTIAN P. BROCK, UNIVERSITY OF OXFORD

The present listing continues on from previous listings in the first number of *Hugoye* annually from 1998 onwards. Once again it should be noted that reprints are not included (for a number of these, see <http://www.gorgiaspress.com>). The following correction should be made to the listing in *Hugoye* 15:1 (2012): Under 2011, H. Hollerweger, *Ohne Recht keine Zukunft...*, should have been H. Oberkampff, *Ohne Rechte keine Zukunft*.,,

2005

G.Taylor, *Fever and Thirst. A Missionary Doctor and the Christian Tribes of Kurdistan* [Asahel Grant] (Chicago: Academy Chicago Publications).

2007

K.M. Rajan, *Martyrs, Saints and Prelates of the Syriac Orthodox Church, I* (Kottayam: Travancore Syriac Orthodox Publishers & SOCMNet.org).

2008

H. Aboona, *Assyrians, Kurds and Ottomans. Intercommunal Relations on the Periphery of the Ottoman Empire* (Amherst NY: Cambria Press).

P. Perrier and X. Walter, *Thomas fonde l'Église en Chine (65-68 ap. J.-C.)* (n.p.: Éditions du Jubilé).

A.Toepel, A. (ed.): *Die Mönche des Kublai Khan. Die Reise der Pilger Mar Yabballaha und Rabban Sauma nach Europa* (Darmstadt).

2009

J.H. Charlesworth, *The Oldest Christian Hymnbook: the Odes of Solomon* (Eugene OR: Cascade Books).

I. Shahid, *Byzantium and the Arabs in the Sixth Century, II, 2* (Washington DC: Dumbarton Oaks)

2010

- T.Kollamparampil, *Jacob of Serugh's Homilies on the Nativity* (Gorgias Texts from Christian Late Antiquity 23; Metrical Homilies of Mar Jacob of Sarug 18-20; Piscataway NJ: Gorgias Press).
- B. Landau, *Revelation of the Magi: the Lost Tale of the Wise Men's Journey to Jerusalem* (New York: HarperOne). [In Zuqnin Chronicle]

2011

- H. Aydin, *The Syrian Orthodox Church of Antioch. A historical overview* (Piscataway NJ: Gorgias Press). [In German].
- V. Calzolari, *Les Apôtres Thaddée et Barthélemy. Aux origines du christianisme arménien. Martyre et découverte des reliques de Thaddée. Martyre et découverte des reliques de Barthélemy par Maroutha* (Apocryphes 13: Turnhout: Brepols).
- C. Chaillot, *Vie et spiritualité des Églises orthodoxes orientales des traditions syriaque, arménienne, copte et éthiopienne* (Paris: Le Cerf).
- P. Gignoux, *Lexique des termes de la pharmacopée syriaque* (Studia Iranica Cahier 47; Paris: Association pour l'avancement des études iraniennes).
- A. Gutman and W. van Peursen, *The Two Syriac Versions of the Prayer of Manasseh* (Piscataway NJ: Gorgias Press).
- A. Harrak, *Catalogue of Syriac and Garshuni Manuscripts. Manuscripts owned by the Iraqi Department of Antiquities and Heritage* (CSCO 639, Subsidia 126; Leuven: Peeters).
- H. Karabulut, M. Önal, N. Dervişoğlu, *Halepibahçe Mozaikleri Şanlıurfa/Edessa* (Şanlıurfa: Arkeoloji ve Sanat Yayinlari) [ISBN 978-605-396-181-9, www.arkeopera.com]
- T.M. Law, Origenes Orientalis. *The Preservation of Origen's Hexapla in the Syro-Hexapla of 3 Kingdoms* (De Septuaginta Investigationes 2; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht).
- V. Lazzeri, Giuseppe Hazzaya. *Le tappe della vita spirituale* (Magnano: Monastero di Bose).
- Li Tang, *East Syriac Christianity in Mongol-Yuan China* (Studia Biblica et Christiana 18; Wiesbaden: Harrassowitz).

- S.C. Mimouni, *Les traditions anciennes sur la Dormition et l'Assomption de Marie* (Supplements to Vigiliae Christianae 104; Leiden: Brill).
- P. Pallath, *Iniziazione cristiana nella Chiesa siro-malabarese: liturgia, teologia, storia e riforma* (Rome: Urbaniana University Press).
- S. Toda, *Vie de s. Macaire l'Égyptien. Édition et traduction des textes copte et syriaque* (Gorgias Eastern Christian Studies 31; Piscataway NJ: Gorgias Press).
- J.E. Walters, *Ephrem the Syrian's Hymns on the Unleavened Bread* (Texts from Christian Late Antiquity 30; Piscataway NJ: Gorgias Press).
- B. Varghese, *Prayers of the Nineveh Lent* (Kottayam: Malankara Orthodox Church Publications).
- E. Youkhanon (ed.), *Kunash slawata qanonyata d-kabne d-kulah sha(n)ta* (Lebanon: publisher not stated).

2012

- S. Abraham Knight, *Biography of the Blessed Virign Mary* (Changanacherry: Mar Adai Study Centre). [ET from Malayalam tr. of West Syriac History of Mary in Six Books].
- A. Binggeli (ed.), *L'agiographie syriaque* (Études syriaques 9; Paris, 2012).
- C. Cabrol, *Les secrétaires nestoriens à Bagdad (762-1258 AD)* (Corpus des recherches arabes-chrétiens, 1; Beirut: CERPOC).
- J.W. Childers and G.A. Kiraz, *The Gospel of Mark according to the Syriac Peshitta Version with English Translation*. (Piscataway NJ: Gorgias Press).
- J.W. Childers and G.A. Kiraz, *The Gospel of Matthew according to the Syriac Peshitta Version with English Translation*. (Piscataway NJ: Gorgias Press).
- S. Fani and M. Farina, *Le vie delle lettere: la Tipografia Medicea tra Roma e Oriente* (Florence: Mandragora).
- I. Fedorov (ed.), *Relations entre les peuples d'Europe Orientale et les chrétiens arabes au XVIIe siècle. Macaire III ibn al-Zaim et Paul d'Alep* (Bucarest).

- G. Fuchs, *Auflehnung und Fall im syrischen Buch der Stufen (Liber Graduum). Eine motiv- und traditionsgehistorische Untersuchung* (Orientalia Biblica et Christiana, 19; Wiesbaden: Harrassowitz).
- G. Greenberg, D.M. Walters, G.A. Kiraz, J. Bali, *The Syriac Peshitta Bible with English Translation. Isaiah* (Piscataway NJ: Gorgias Press).
- J. Hage, *L'Esprit Saint chez saint Éphrem de Nisibe et dans la tradition syriaque antérieure* (Bibliothèque de l'Université Saint-Esprit de Kaslik LVI; Kaslik: USEK).
- M. Heimgartner, *Die Briefe 42-58 des Ostsyrischen Patriarchen Timotheos I* (CSCO 644-5; Scr. Syri 248-9; Leuven: Peeters).
- F. Jullien (ed.), *Eastern Christianity: A Crossroads of Cultures* (Eastern Christian Studies 16; Leuven: Peeters).
- F. Jullien and M.-J. Pierre (eds), *Monachismes d'Orient. Hommage à Antoine Guillaumont* (Bibliothèque de l'École des Hautes Études, Sciences religieuses 148; Paris).
- T. Kremer, *Mundus Primus. Die Geschichte der Welt und des Menschen von Adam bis Noach im Genesiskommentar Ephraim des Syrers* (CSCO 641; Subs. 128; Leuven: Peeters).
- G. Lenzi (ed.), *Afraate, Le esposizioni, I-II* (Testi del Vicino Oriente antico 7:3; Brescia: Paideia).
- E. Lizorkin, *Apfrahbat's Demonstrations. A Conversation with the Jews of Mesopotamia* (CSCO 642, Subs. 129; Leuven: Peeters).
- W. Mayer and P. Allen, *The Churches of Syrian Antioch* (Late Antique History and Religion 5; Leuven: Peeters).
- A. Merz and T. Tieleman (eds), *The Letter of Mara bar Sarapion in Context* (Leiden: Brill).
- D.C. Monaco, *The Sentences of the Syriac Menander* (Piscataway NJ: Gorgias Press).
- J.P. Monferrer-Sala, H.G.B. Teule, S. Torallas Tovar (eds), *Eastern Christians and their Written Heritage. Manuscripts, Scribes and Context* (Eastern Christian Studies 14; Leuven: Peeters).
- M. Oez, *Cyriacus of Tagrit and his Hook on Divine Providence, I-II* (Piscataway NJ: Gorgias Press).

- P.M. Omtzigt, M.K. Tozman, A. Tyndall (eds), *The Slow Disappearance of the Syriacs from Turkey and of the Grounds of the Mor Gabriel Monastery* (Münster: LIT).
- M. Pirard, *Abba Isaak tou Syrou Logoi Asketikoi. Kritike ekdosi* (Mount Athos: Moni Iveron). ISBN 978-960-87537-9-2 [office@imiveron.gr]
- N. Sims-Williams, *Iranian Manuscripts in Syriac Script in the Berlin Turfan Collectio* (Mitteliranische Handschriften 4; Verzeichnis der orientalische Handschriften in Deutschland XVIII.4; Stuttgart: Franz Steiner).
- E. Vergani and S. Chialà (eds), *L'eredità religiosa e culturale dei Siri occidentali tra VI e IX secolo* (Milan: Centro Ambrosiano).
- E. Youkhanon (ed.), *Kunash slawata d-'edawata qadishe da-mdabranuta a(y)k taksa d-'edta qadishta d-madnba. I, 'eda qaddisha d-Yaldeb d-Maran* (Lebanon: publisher not stated).
- , *Kunash slawata d-'edawata qadishe da-mdabranuta a(y)k taksa d-'edta qadishta d-madnba. II, 'eda qaddisha d-Denheb d-Maran* (Lebanon: publisher not stated).
- , *Kunash slawata d-'edawata qadishe da-mdabranuta a(y)k taksa d-'edta qadishta d-madnba. III, 'eda qaddisha da-Qyamteb d-Maran* (Lebanon: publisher not stated).
- , *Kunash slawata d-'edawata qadishe da-mdabranuta a(y)k taksa d-'edta qadishta d-madnba, IV, 'eda qaddisha d-Sulaqeb d-Maran* (Lebanon: publisher not stated).

Bibliography of Syriac and Christian Arabic Studies in Russian, 2010–2012^{*}

GRIGORY M. KESSEL, PHILIPPS UNIVERSITÄT – MARBURG

NIKOLAI N. SELEZNYOV, RUSSIAN STATE UNIVERSITY FOR THE HUMANITIES

2010

Акопян, А.Е. [Arman E. Akopian], *Классический сирийский язык [Classical Syriac]* / пер. с арм. А.Е. Акопяна [translated from Armenian by the author]. Moscow: АСТ-Пресс, 2010. (Series: Язык без границ). ISBN 978-5-94464-154-0.

Аржанов, Ю.Н. [Yury N. Arzhanov], “Сирийские сентенции Менандра в их связи с греческими и арабскими гномологиями” [“Syriac sentences of Menander in their connections with Greek and Arabic gnomologies”], *Символ* 58: Syriaca et Arabica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2010): 340–362.

Бумажнов, Д.Ф. [Dmitrij F. Bumazhnov], “Разговор с черепом на стыке двух религий. Из истории одного сюжета в христианской и мусульманской письменности” [“The dialogue with a skull at the junction of the two religions: The destiny of the story in Christian and Muslim literatures”], *Символ* 58: Syriaca et Arabica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2010): 104–126.

Давыденков, Олег, прот. [archpr. Oleg Davydenkov], “Булус ар-Рахиб и его творения” [“Būlus ar-Rāhib and his works”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского Гуманитарного Университета* (Series: «Богословие. Философия») 4:32 (2010): 7–22.

^{*} See also: Kessel, G.M., Seleznyov, N.N., “Syrian Christianity: Recent Bibliography in Russian, [2000–2008]”, *Scrinium* 2 (2009): 481–487; *Scrinium* 4 (2009): 394–402; Seleznyov, N.N., “Annotated Bibliography of Syriac Studies in Russian, 2009”, *Hugoye* 13:1 (2010): 108–117.

- Дмитриев, К.Ж. [Kirill Ž. Dmitriev], “Поэтическая школа ал-Хиры и истоки арабской винной поэзии на примере кафийи ‘Ади ибн Зайда ал-‘Ибади” [“The poetical school of al-Ḥira and the origins of the Arabic wine song: the *qāfiyya* of ‘Adī ibn Zayd al-‘Ibādī”], *Символ* 58: Syriaca et Arabica / ред. Н.Л. Мусхелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2010): 319–339 (337: Arabic text; 338–339: Russian translation).
- Долинина, А.А. [Anna A. Dolinina], “Материалы по христианско-арабской литературе в архиве И.Ю. Крачковского” [“Materials on Christian Arabic literature in the archives of I.Yu. Krachkovsky”] in: Долинина, А.А., *Арабески*. St. Petersburg: Нестор-История, 2010, pp. 312–319. ISBN: 978-5-98187-489-5.
- Елдин, М.А. [Mikhail A. Eldin], “Связи России с восточнохристианскими народами в XVII столетии” [“Contacts between Russia and Eastern Christian nations in the 17th c.”], *Гуманитарий* (Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарева) 4 (2010): 28–33.
- Касумова, С. [Sara Yunus qyzy Qasumova], “О христианстве в средневековом Азербайджане” [“Christianity in Medieval Azerbaijan”], *Кавказ & Глобализация* 4 (2010): 176–182 (http://www.ca-c.org/c-g/2010/journal_rus/c-g-3-4/15.shtml)
- Кессель, Г. М. [Grigory M. Kessel], “Книга степеней: Шестнадцатая мемра” [“The Book of Steps, Memra 16”], *Богословский Вестник, издаваемый Московской Духовной Академией и Семинарией* 10 (2010): 167–178.
- Кессель, Г. М. [Grigory M. Kessel], “Библиографический указатель сочинений прп. Ефрема Сирина, переведенных с сирийского языка в серии Т[ворения] С[вятых] О[тцов]” [“Bibliographical index to the works of Saint Ephrem the Syrian translated from Syriac and published in the *Works of Holy Fathers* series”], *Богословский Вестник, издаваемый Московской Духовной Академией и Семинарией* 11–12 (2010): 1023–1061.
- Кессель, Г. М. [Grigory M. Kessel], “Фрагмент из несохранившейся «Книги увещаний» Авраама бар

- Дашандада в «Послании о превосходстве воздержания» Илии Нисивинского” [“A Fragment from the Lost *Book of Admonition(s)* by Abraham bar Dashandad in the *Risāla fī faḍīlat al-‘afāf* (“Letter on Priority of Abstinence”) of Elias of Nisibis”], *Символ* 58: Syriaca et Arabica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2010): 271–296.
- Кириллина С.А. [Svetlana A. Kirillina], *Очарованные странники. Арабо-османский мир глазами российских паломников XVI–XVIII столетий* [*Charmed Travellers. The Arab-Ottoman world in the eyes of Russian pilgrims in the sixteenth to eighteenth centuries*]. Moscow: Ключ-С, 2010. ISBN 978-5-93136-095-9.
- Куликова, К.Е. [Ksenia E. Kulikova], “Антиохийская Церковь: Тенденции идейного поиска” [“The Orthodox Church of Antioch: Tendencies in the search for ideologies”], *Государство, религия, церковь в России и за рубежом* 2 (2010): 23–32.
- Лебедев, В.В., Тюрина, Г.А. [Vladimir V. Lebedev & Galina A. Tyurina], *Язык арабо-христианской культуры в текстах: Основы православия (учебное пособие для изучающих арабский язык)* [*The language of Arab Christian culture in texts: Basics of Orthodoxy (A manual for students)*]. Moscow: Православный Свято-Тихоновский Гуманитарный Университет, 2010. ISBN 978-5-7429-0571-4.
- Минов, С.В. [Sergey V. Minov], “«Сказание о том, как сотворил Бог Адама»: Исламское влияние на славянскую апокрифическую литературу” [“*The Narration of how God created Adam*: A case of Islamic influence on the Slavonic apocryphal literature”], *Символ* 58: Syriaca et Arabica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2010): 127–155.
- Моисеева, С.А. [Sofia A. Moiseeva], “Сюжет придворного диспута с иудеем в арабо-христианской агиографии” [“The court debate between a Christian Saint and a Jew as a plot in Arabic Christian Hagiology”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского Гуманитарного Университета* (Series: «Филология») 4/22 (2010): 32–43.

- Морозов, Д.А. [Dmitry A. Morozov], “Библия и арабская филология в России (1991–2010)” [“The Bible and Arabic philology in Russia (1991–2010)”], *Символ* 58: Syriaca et Arabica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2010): 179–197.
- Морозов, Д.А. [Dmitry A. Morozov], “Ливанская миссия при дворе Анны Иоанновны” [“A Libanese mission at the court of Anna of Russia”], *Символ* 58: Syriaca et Arabica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2010): 404–410 (406, 408: Arabic text of two letters sent from Saint Petersburg to Rome and to Ġuṣṭa in Lebanon; 405, 409: Russian translation).
- Муравьев, А.В. [Alexei V. Muraviev], “Ишоднах Басрский как источник биографических сведений о мар Исхаке Ниневийском” [“Ishō’dnaḥ of Baṣra as source of biographical information about Mār Ishāq of Nineveh”] in: *Дар и крест. Памяти Натальи Трауберг*. St. Petersburg: Издательство Ивана Лимбаха, 2010, pp. 283–301. ISBN 978-5-89059-129-6.
- Муравьев, А.В. [Alexei V. Muraviev], “«Мессалианский» миф IV–V вв. и его влияние на споры об аскетике в иранской Церкви Востока VII в. н.э.” [“The ‘Messalian’ myth of the 4th and the 5th centuries and its influence on the debates about asceticism in the Iranian Church of the East in the 7th c. CE”], *Вестник древней истории* 4 (2010): 153–165.
- Панченко, К.А. [Constantin A. Panchenko], “Арабо-христианские исследования в современной зарубежной науке” [“Christian Arabic studies in the modern international scholarship”], *Вестник Московского Университета* (Series 13: Востоковедение) 2 (2010): 22–40.
- Панченко, К.А. [Constantin A. Panchenko], “Патриарх Иоаким между Каиром, Римом и Москвой: к истории русско-палестинских контактов XV в.” [“Patriarch Joachim between Cairo, Rome, and Moscow: On the history of Russian-Palestinian contacts in the 15th c.”] in: *Русская Палестина. Россия в Святой земле*. St. Petersburg: Издательский дом Санкт-Петербургского Государственного Университета, 2010, pp. 228–239. ISBN 978-5-288-05056-5.

Панченко, К.А. [Constantin A. Panchenko], “Иерусалимский патриарх Парфений (1737–1766 г.) и Россия. Непонятый союзник” [“Jerusalem Patriarch Parthenius (1737–1766) and Russia: A misunderstood ally”], *Вестник церковной истории* 19–20:3–4 (2010): 271–285.

Панченко, К.А. [Constantin A. Panchenko], Review of Кириллина С.А. [Svetlana A. Kirillina], *Очарованные странники. Арабо-османский мир глазами российских паломников XVI–XVIII столетий* [*Charmed Travellers. The Arab-Ottoman world in the eyes of Russian pilgrims in the sixteenth to eighteenth centuries*]. Moscow: Ключ-С, 2010. ISBN 978-5-93136-095-9 in: *Вестник Московского Университета* (Series 13: Востоковедение) 4 (2010): 111–117.

Притула, А.Д. [Anton D. Pritula], “Востоносирийский гимн о Детстве Христа и прозаические (сиро- и арабоязычные) параллели” [“An East-Syriac hymn on Christ’s childhood and its Syriac and Arabic prosaic parallels”], *Символ* 58: Syriaca et Arabica / ред. Н.А. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2010): 229–267 (239–255: Syriac text; 256–267: Russian translation).

Рамазанова, Дж.Н. [Dzhamilya N. Ramazanova], “Бухарестский список «Хрисмологиона» Паисия Лигарида: палеографическое и кодикологическое исследование” [“Bucarest manuscript of Paisius Ligarides’ *Chrimologion*: codicological and palaeographical study”], *Вестник Российского Государственного Гуманитарного Университета* (Series «Исторические науки: Историография, источниковедение, методы исторических исследований») 50:7/10 (2010): 178–191.

Саминский, А.А. [Alexander L. Saminsky], “Эпилог апокрифического «Евангелия детства Спасителя» в чтении и рисунках Исхака ибн Аби-л-Фараджа, священника и врача, по арабской рукописи Библиотеки Лауренциана во Флоренции, Orient. 387” [“The epilogue of the apocryphal *Infancy Gospel* in reading and drawings of a priest and physician Ishāq ibn Abī-l-Faraǧ in the Arabic MS Biblioteca Medicea Laurenziana Firenze, Orient, 387”], *Символ* 58: Syriaca et Arabica / ред. Н.А. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds.

N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2010): 198–228 (201, 205, 207–208, 212–213, 217, 220–221, 225–226: illustrations).

Селезнев, Н.Н. [Nikolai N. Seleznyov], “Востоchnосирийский автор рубежа XII–XIII вв. – Йоханнан бар Зо‘би, – и его пролог к «Истолкованию тайн»” [East-Syriac author of the 12th-13th c. – John bar Zō‘bī – and his Prologue to the *Pushaq ’rāḡē*], *Точки/Puncta* 9:3–4 (2010): 9–48 (22–43: Critical Syriac text; 44–48: Russian translation).

Селезнев, Н.Н. [Nikolai N. Seleznyov] “Западносирийский книжник из Арфада и иерусалимский митрополит Церкви Востока. «Книга общности веры» и ее рукописная редакция на каршуні” [“A West-Syrian clerk from Arfād and the Metropolitan of Jerusalem, the Church of the East: *The Book of the Concordance in Faith* and its recension in Karshūnī”], *Символ* 58: Syriaca et Arabica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2010): 34–87 (45–72: Text in Garshuni; 73–87: Russian translation).

Селезнев, Н.Н. [Nikolai N. Seleznyov], “Христиане в сводном труде служащего мамлюкской канцелярии: ал-Калкашанди о христианстве и его основных конфессиях” [“Christians in the encyclopedic work of an officer of the Mameluke *diwan*: al-Qalqashandī on Christianity and its main denominations”], *Символ* 58: Syriaca et Arabica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2010): 386–402.

Селезнев, Н.Н. [Nikolai N. Seleznyov], “Средневековое сочинение о конфессиях сирийского христианства и его использование в русской церковно-исторической науке” [“A Medieval treatise on the confessional divisions of Syriac Christianity and its use in Russian studies on the history of the Church”], *Вестник Русской Христианской Гуманитарной Академии* 11:3 (2010): 28–38.

Селезнев, Н.Н. [Nikolai N. Seleznyov], “«Послание о единстве» багдадского мелькита в составе энциклопедического «Свода» арабоязычного копта XIII века” [“*The Epistle on the Unity* of a Baghdadi Melkite Ibn Yumn in the *Summa* of the 13th

- century Arabic-speaking Coptic author al-Mu'taman ibn al-'Assāl"], *Государство, религия, церковь в России и за рубежом* 3 (2010): 151–156.
- Слюнкин, А.А. [Alexander A. Slyunkin], “Антиохийская Православная Церковь и Россия: источники и историография взаимоотношений” [“The Orthodox Church of Antioch and Russia: Sources and historiography of relations”], *Вестник Самарского Государственного Университета* 75 (2010): 125–133.
- Смирнов, А.В. [Andrey V. Smirnov], “Христианские мотивы в узоре исламской мысли: Ибн ‘Араби и ал-Кирмани” [“Christian motifs in the arabesque of Islamic thought: Ibn ‘Arabī and al-Kirmānī”], *Символ* 58: Syriaca et Arabica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2010): 91–103.
- Толстолуженко, М.Ю. [Mikhail Yu. Tolstoluzhenko], “Иаков бар Шакко о Божественном Промысле” [“Jacob bar Shakkō on the Divine Providence”], *Символ* 58: Syriaca et Arabica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2010): 156–175 (160–168: Syriac text; 169–175: Russian translation).
- Трейгер, А.С. [Alexander S. Treiger], “Арабское христианство: Краткий обзор” [“Arab Christianity: A Survey”], *Символ* 58: Syriaca et Arabica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2010): 9–33.
- Трейгер, А.С. [Alexander S. Treiger], “«Умный рай» – мистико-аскетический трактат в арабском переводе” [“*The Noetic Paradise*: A mystic and ascetic work in Arabic version”], *Символ* 58: Syriaca et Arabica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2010): 297–316.
- Тюрина, Г.А. [Galina A. Tyurina] see: Лебедев, В.В.,
Тюрина, Г.А.

- Ушанова, Л.В. [Lyaya V. Ushanova], “Современная певческая практика Ассирийской Церкви Востока (на примере служб московского храма Март Марьям)” [“Modern singing practice of the Assyrian Church of the East (as practiced in the Moscow Mart Maryam church)”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского Гуманитарного Университета* (Series V: Вопросы истории и теории христианского искусства) 2:2 (2010): 90–106.
- Французов, С.А. [Serge A. Frantsouzoff], “Хроника Иоанна Никиуского: некоторые особенности языка и содержания” [“The Chronicle of John of Nikiu: Some peculiarities of its language and contents”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского Гуманитарного Университета* (Series 3: Филология) 22:4 (2010): 77–86.
- Фурман, Ю.В. [Yulia V. Furman], “«Хроника» Йоханнана бар Пенкайе о времени арабского завоевания” [“The Chronicle of Yoḥannān bar Penkāyē about the time of Arabic conquest”], *Символ 58: Syriaca et Arabica* / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2010): 365–385.

2011

- Аржанов, Ю.Н. [Yury N. Arzhanov], *Сирийские ветхозаветные псевдоэпиграфы. Апокрифические псалмы Давида. Апокалипсис Баруха. Сентенции Менандра*. [Syriac Old Testament Pseudepigrapha. The Apocryphal psalms of David. The Apocalypse of Baruch. The Sentences of Menander]. St. Petersburg: Дмитрий Буланин, 2011. ISBN 978-5-86007-675-4.
- Водолазкин, Е.Г. [Evgeny G. Vodolazkin], “Слово Ефрема Сирина об Иосифе Прекрасном в древнерусских палеинных текстах” [“The homily of Ephrem the Syrian on Joseph in Old Russian texts of the *Paleja*”], *Hyperboreus* 16–17 (2010–2011): 444–451.
- Давыденков, Олег, прот. [archpr. Oleg Davydenkov], “Понятийно-терминологическая система богословия Булуса ар-Рахиба” [“Concepts and terminology in Būlus ar-

- Rāhib's theology"], *Вестник Православного Свято-Тихоновского Гуманитарного Университета* (Series: «Богословие. Философия») 36:4 (2011): 31–51.
- Ибяттов, Ф.М. [Fai M. Ibyatov], “Восточные (арабские, иранские и сирийские) источники о североиранских кочевниках великой степи” [“Eastern (Arabic, Iranian, and Syriac) sources on North Iranian nomads of the Great Steppe”], *Вестник Новгородского Государственного Университета* 63 (2011): 39–41.
- Кляшторный, С.Г. [Sergei G. Klyashtornyi], “Сирийское имя согдийского вельможи в древнетюркском тексте из Тувы” [“Syriac name of a Sogdian nobleman in an ancient Turkic text from Tyva”], *Тюркологический сборник* 1 (2011): 197–201.
- Копоть, Е.М. [Evgeny M. Kopot], “К вопросу об интерпретации греко-арабского противостояния и влияния России в антиохийском патриархате во второй половине XIX в. (по материалам АВПРИ [Архива внешней политики Российской империи])” [“On interpreting the Greek-Arabic confrontation and the influence of Russia in the Orthodox Patriarchate of Antioch in the late 19th c. (according to the documents of the Archives of foreign policy of the Russian Empire”], *Вестник Московского Университета* (Series 13: Востоковедение) 13:3 (2011): 31–38.
- Кораев, Т.К. [Timur K. Koraev], Review of Символ. Журнал христианской культуры, основанный в 1979 году Славянской Библиотекой в Париже 58 (2010): Syriaca & Arabica, *Вестник Православного Свято-Тихоновского Гуманитарного Университета* (Series 1: Богословие. Философия) 35:3 (2011): 125–129.
- Куликова, К.Е. [Ksenia E. Kulikova], “Антиохийская Православная Церковь: Страницы истории и сегодняшний день” [“Greek Orthodox Church of Antioch: Pages of history and contemporary situation”], *Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского* (Series: «Международные отношения. Политология. Регионоведение») 4:1 (2011): 299–311.

Лёзов, С.В. [Sergey V. Loesov], “Современные русские исследования по интеллектуальной культуре средневекового сирийского христианства. Рецензия на «Символ» № 55” [Review of Символ 55 (2009): «Духовная культура сирийцев» – Simvol 55: “Spiritual culture of Syrians”], *Вестник Российского Государственного Гуманитарного Университета* (Series «Востоковедение, африканистика») 2 (2011): 325–333.

Мещерская, Е.Н. [Elena N. Mescherskaja], “Библия в системе богословского образования сирийцев” [“The Bible in the system of theological education of Syrians”] in: *Священное Писание как фактор языкового и литературного развития. Материалы Международной конференции «Священное Писание как фактор языкового и литературного развития (в ареале авраамических религий)». Санкт-Петербург. 30 июня 2009 г.* St. Petersburg: Дмитрий Буланин, 2011, pp. 115–127. ISBN: 978-5-86007-678-5.

Мещерская, Е.Н. [Elena N. Mescherskaja], Предисловие [Foreword to]: Пигулевская, Н.В. [Nina Pigulevskaya], *Сирийская средневековая историография: исследования и переводы* [Medieval Syriac Historiography: studies and translations]. Second, revised and enlarged, edition / сост. Е.Н. Мещерская [ed. Elena N. Mescherskaja]. St. Petersburg: Дмитрий Буланин, 2011. 832 p. ISBN 978-5-86007-679-2.

Моисеева, С.А. [Sofia A. Moiseeva], “Первые памятники арабо-христианской житийной литературы и их связь с византийской агиографической традицией” [“The earliest Christian Arabic hagiographical works and their connection with the Byzantine hagiographical tradition”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского Гуманитарного Университета* (Series 3: «Филология») 4 (2011): 77–86.

Морозов, Д.А. [Dmitry A. Morozov], “К русскому тексту «Путешествия Антиохийского патриарха Макария»” [“On the Russian translation of the *Travels of Macarius, Patriarch of Antioch*”] in: *Кантевские чтения. Сборник статей. Вып. 9* / ред. М.В. Бибииков [ed. M.V. Bibikov]. Moscow: Институт Всеобщей Истории Российской Академии Наук, 2011, pp. 322–327. ISBN 978-5-94067-341-5.

- Муравьев, А.В. [Alexei V. Muraviev], “MṢALYĀNŪṬHA. Сирийское досье «мессалианского» феномена (IV в.). К вопросу о начале движения «молитвенников» в сироязычной среде” [MṢALYĀNŪṬHA [sic]. The Syriac dossier of the origins of Messalianism. The beginning of the Euchite Movement in the in Syriac milieu”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского Гуманитарного Университета* (Series «Филология») 22:4 (2011): 44–53.
- Панченко, К.А. [Constantin A. Panchenko], “Поджог Каира 1321 г. и проблема христианского терроризма в Мамлюкском государстве” [“The arson of Cairo in 1321 and the problem of Christian terrorism in the Mameluke state”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского Гуманитарного Университета* (Series 3: «Филология») 4 (2011): 96–124.
- Панченко, К.А. [Constantin A. Panchenko], “К истории Иерусалимской церкви XVI в. Несостоявшаяся арабская альтернатива греческой ксенократии или Когда и где начался Мелькитский Ренессанс?” [“On the history of the Jerusalem Church in the 16th c.: Unaccomplished Arabic alternative for the Greek xenocracy, or When and where the Melkite Renaissance started?”], *Православный Палестинский Сборник* 107 (2011): 271–284.
- Периханян, А.Г. [Anait G. Perikhanian], “К вопросу о происхождении павликианства” [“On the problem of the origin of Paulicianism”], *Письменные Памятники Востока* 15:2 (2011): 67–69.
- Пигулевская, Н.В. [Nina V. Pigulevskaya], *Сирийская средневековая историография: исследования и переводы* [Medieval Syriac Historiography: studies and translations]. Second, revised and enlarged, edition / сост. Е.Н. Мешерская [ed. Elena N. Mescherskaja]. St. Petersburg: Дмитрий Буланин, 2011. 832 p. ISBN 978-5-86007-679-2.
- Селезнев, Н.Н. [Nikolai N. Seleznyov], “Сочинение средневекового сирийского книжника в пересказе арабоязычного копта-энциклопедиста” [“A synopsis of the treatise of a Medieval Syrian author ‘Alī ibn Dāwūd al-Arfādī

- in the *Summa* of the 13th century Arabic-speaking Coptic encyclopedist al-Mu'taman ibn al-'Assāl"], *Вестник Российского Государственного Гуманитарного Университета* (Series «Исторические науки», «*Studia classica et mediaevalia: Centaurus*») 76:14 (2011): 266–279.
- Селезнев, Н.Н. [Nikolai N. Seleznyov], “Несторианский философ в коптской книжности: Ибн ат-Таййиб в пересказе Ибн ал-Ассаля” [“A Nestorian philosopher in the Arabic literature of Copts: Ibn at-Ṭayyib retold by Ibn al-'Assāl”], *История философии* 16 (2011): 265–280.
- Селезнев, Н.Н. [Nikolai N. Seleznyov], “Сиро-палестинская мелькитская традиция: история обретения и утраты культурного своеобразия” [“Syro-Palestinian Melkite tradition: Acquisition and loss of cultural identity”], *Вестник Российского Государственного Гуманитарного Университета* (Series «Востоковедение, африканистика») 2 (2011): 221–231.
- Селезнев, Н.Н. [Nikolai N. Seleznyov], “«Коптский историк» – потомок выходца из Тикрита: Ал-Макин ибн ал-'Амид и его «История»” [“The ‘Coptic historian’ descended from an emigrant from Tikrit: al-Makīn ibn al-'Amīd and his *History*”], *Точки/Puncta* 10:1–2 (2011): 45–53.
- Селезнев, Н.Н. [Nikolai N. Seleznyov], “«Мелькиты» в арабомусульманском традиционном религиоведении” [“The ‘Melkites’ in traditional Arabic Muslim religious studies”], *Точки/Puncta* 10:3–4 (2011): 27–38.
- Смелова, Н.С., Шухман, Е.О. [Natalia S. Smelova & Ekaterina O. Shukhman], “Избранные письма А.Я. Борисова П.К. Коковцову. Из переписки выдающихся русских семитологов” [“Selected Letters of Andrei Borisov to Pavel Kokovtsov”]. Предисловие и публикация Н.С. Смеловой, Е.О. Шухман in: *Труды Архива востоковедов ИВР РАН*. Moscow: Восточная литература, 2011, pp. 33–69.
- Смелова, Н.С. [Natalia S. Smelova], Review of Давыденков О., иерей. Христологическая система Севира Антиохийского. Догматический анализ. М.: Изд-во ПСТГУ, 2007 [Review of *The Christological system of Severus of Antioch* by archpr. Oleg Davydenkov] in: *Священное Писание как фактор языкового и*

литературного развития. Материалы Международной конференции «Священное Писание как фактор языкового и литературного развития (в ареале авраамических религий)». Санкт-Петербург. 30 июня 2009 г. St. Petersburg: Дмитрий Буланин, 2011, pp. 315–328. ISBN: 978-5-86007-678-5.

Французов, С.А. [Serge A. Frantsouzoff], “Завет святому в арабо-коптском житии Иоанна Каливита” [“The promise of God given to a Saint: A prototype of *kidan* in a larger Arabo-Coptic version of the Acts of St. John Calybites (BnF ar. 264)”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского Гуманитарного Университета* (Series 3: «Филология») 4 (2011): 87–95.

Французов, С.А. [Serge A. Frantsouzoff], “Надпись императора Эфиопии Иоанна IV в Иерусалиме” [“An inscription of John IV, Emperor of Ethiopia, in Jerusalem”] in: XXVI международная конференция “Источниковедение и историография стран Азии и Африки” (Санкт-Петербургский Государственный Университет, Восточный факультет). «Модернизация и традиции». 20–22 апреля 2011. Тезисы докладов. St. Petersburg: Издательство Санкт-Петербургского университета, 2011, pp. 328–329.

Черняк, А.Б. [Alexander Chernyak], “Текстология «Паломничества Эгерии к святым местам»” [“The textual study of *Egeria's Travels*”] in: *Acta Linguistica Petropolitana: Труды Института лингвистических исследований РАН VII:1* / ред. Н.Н. Казанский [ed. N.N. Kazansky]. St. Petersburg: Наука, 2011, pp. 543–560.

Чеснокова, Н.П. [Nadezhda P. Chesnokova], *Христианский Восток и Россия: Политическое и культурное взаимодействие в середине XVII века (По документам Российского государственного архива древних актов)* [Eastern Christianity and Russia: Political and cultural relationships in the mid. 17th c. (according to the documents of the Russian State Archives of the Ancient Acts)]. Moscow: Индрик, 2011. ISBN 978-5-91674-112-4.

Шухман, Е.О. [Ekaterina O. Shukhman] see: Смелова, Н.С., Шухман, Е.О.

2012

- Аржанов, Ю.Н. [Yury N. Arzhanov], “«Посмотрим, как превознесли душу в своих речениях те, кто был искусен в мудрости...»: Сирийские переводы этико-философских текстов» [“Let us consider how the soul was praised by those who were skilful in wisdom...”: Syriac translations of the Greek popular philosophy”], *Символ* 61: Syriaca • Arabica • Iranica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2012): 217–237.
- Аржанов, Ю.Н. [Yury N. Arzhanov], “Сирийский сборник сентенций Сократа, Платона, Аристотеля и Диогена” [“Syriac Collection of Sayings of Diogenes, Socrates, Plato and Aristoteles”], *Символ* 61: Syriaca • Arabica • Iranica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2012): 238–257 (248–250: Syriac text; 251–257: Russian translation).
- Барский, Е.В. [Evgeny V. Barsky], “Зардошт, он же Барух писец: Об одном отождествлении в «Книге Пчелы» Соломона Басрийского” [“Zardosht who is also Baruch the Scribe”: On an identification in the *Book of the Bee* of Solomon of Baṣra”], *Символ* 61: Syriaca • Arabica • Iranica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2012): 109–121.
- Барский, Е.В. [Evgeny V. Barsky], “Сирийская версия 4-й книги Эзры” [“Syriac version of 4 Ezra”]; the study includes a Russian translation of the book (pp. 17–60) and a commentary], *Богословские труды* 43–44 (2012): 13–60.
- Бернацкий, М.М. [Mikhail M. Bernatsky], “Проблемы авторства и литературной традиции «Слова о том, что всегда надлежит держать в уме день исхода из жизни» (CPG. 4035) Симеона Месопотамского” [“The authorship and literary tradition problems of Symeon Mesopotamites’ *Sermo, quod semper mente versare debemus diem exitus de vita* (CPG. 4035)”], *Богословские труды* 43–44 (2012): 293–304.

- Бумажнов, Д.Ф. [Dmitrij F. Bumazhnov], “Мир, прекрасный в своей слабости: Св. Исаак Сирий о грехопадении Адама и несовершенстве мира по неопубликованному тексту *Centuria* 4.89” [“The world, so beautiful in its weakness: St. Isaac the Syrian on the fall of Adam and the imperfection of the world, according to the unpublished *Centuria* 4.89”], *Символ* 61: Syriaca • Arabica • Iranica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2012): 177–194.
- Вашева, И.Ю. [Irina Yu. Vascheva], “Церковные истории» IV–VII вв.: динамика развития жанра” [“The *Ecclesiastical Histories* of the 4th–7th centuries: the development of the genre”], *Проблемы истории, филологии, культуры* (Магнитогорский государственный университет) 2 (2012): 129–154.
- Герасимова, Е.С. [Ekaterina S. Gerasimova] see: Морозов, Д.А., Герасимова, Е.С.
- Давыденков, Олег, прот. [archpr. Oleg Davydenkov], “Некоторые особенности учения о Троице в работах арабохристианских авторов” [“Some peculiarities of the doctrine of the Trinity in works of Christian Arabic authors”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского Гуманитарного Университета* (Series: «Богословие. Философия») 40:2 (2012): 20–31.
- Жолобов, О.Ф. [Oleg F. Zholobov], “К истории «уставных чтений»: древнеславянский *Паренесис* Ефрема Сирина” [“Towards the history of Typicon regulations: Old Church Slavonic version of the *Parenesis* by Ephrem the Syrian”], *Scrinium*. Т. 7–8: Ars Christiana. In memoriam Michail F. Murianov / eds. R. Krivko, B. Lourié, A. Orlov. (2011–2012): 121–143.
- Кессель, Г.М. [Grigory M. Kessel], “Шем’он д-Тайбуте и его письменное наследие. Избранные главы из «Книги благодати»” [“Shem’ōn d-Ṭaybutēh and his literary heritage. Selected chapters of the *Book of Grace*”], *Символ* 61: Syriaca • Arabica • Iranica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2012): 195–213.

- Кессель, Г.М. [Grigory M. Kessel], Review of Philothée du Sinai. *Nouveaux Manuscrits Syriaques du Sinai*. Athènes: Fondation du Mont Sinai, 2008, *Богословские труды* 43–44 (2012): 625–634.
- Кипервассер, Р., Рузер, С. [Reuven Kiperwasser & Serge Ruzer], “Приобщить зороастрийца к Священному Писанию: Полемические стратегии раввинистического и сирохристианского нарративов инициации” [“To convert a Persian and to teach him the Holy Scripture: A Zoroastrian proselyte in Rabbinic and Syriac Christian narratives”], *Символ* 61: Syriaca • Arabica • Iranica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2012): 71–105.
- Лурье, В.М. [Basil M. Lourié], “Идентичность человеческой личности по Иоанну Филопону: физическое тело в пространстве и человеческое тело по воскресении. Часть 1” [“Identity of a human person according to John Philoponus: Physical body in the space and human body after the resurrection. Part 1”], *EINAI* 1:1 (2012): 307–324.
- Минов, С.В. [Sergey V. Minov], “Иранские мотивы в «Пещере Сокровищ» и проблемы аккультурации сирийских христиан в Сасанидской империи” [“Iranian motifs in the *Cave of Treasures* and the problem of acculturation of Syriac Christians in the Sasanian empire”], *Символ* 61: Syriaca • Arabica • Iranica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2012): 9–70.
- Морозов, Д.А. [Dmitry A. Morozov], “К текстологии арабохристианских памятников” [“On the textual criticism of Christian Arabic documents”], *Символ* 61: Syriaca • Arabica • Iranica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2012): 318–338.
- Морозов, Д.А., Герасимова, Е.С. [Dmitry A. Morozov & Ekaterina S. Gerasimova], “Каролус Рали Дадиhi и «Восточная библиотека» Ассемани: Восточный взгляд на популяризацию сирийской литературы в Европе” [“Carolus Rali Dadichi and the *Bibliotheca orientalis* by J.S. Assemani: A letter of an Oriental author on the

- popularization of Syriac literature in Europe”], *Символ* 61: Syriaca • Arabica • Iranica / ред. Н.Л. Мусхелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2012): 357–370 (361–363: Arabic text; 364–370: Russian translation).
- Муравьев, А.В. [Alexei V. Muraviev], “Исхак Ниневийский в каталоге книг мар Авдишо бар Бриха” [“Ishāq of Nineveh in the *Catalogue* of Mār ‘Aḥdishō’ bar Brikhā”] in: *Scripta antiqua*: Вопросы древней истории, филологии, искусства и материальной культуры. Т. 1 / ред. М.Д. Бухарин [ed. Mikhail D. Bukharin]. Moscow: Собрание, 2011, pp. 405–412. ISBN 978-5-9606-0114-6.
- Муравьев, А.В. [Alexei V. Muraviev], “Легенда о Юлиане Отступнике у Табари и ее сирийские источники” [“The legend on Julian the Apostate in the *History* of at-Ṭabarī and its Syriac sources”], *Символ* 61: Syriaca • Arabica • Iranica / ред. Н.Л. Мусхелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2012): 258–279.
- Муравьев, А.В. [Alexei V. Muraviev], “От Ниневии до Сузианы. Заметки по топографии Месопотамии в сирийских источниках” [“From Nineveh to Susiane. Notes on the Mesopotamian Topography in Syriac Sources”], *Вестник древней истории* 3 (2012): 67–77.
- Панченко, К.А. [Constantin A. Panchenko], “Разрушение дамасской церкви Март Марйам в 924 г.: Свидетельство очевидца” [“The destruction of the church of Mart Maryam in Damascus in AD 924: A record of an eye-witness”], *Символ* 61: Syriaca • Arabica • Iranica / ред. Н.Л. Мусхелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2012): 339–356.
- Панченко, К.А. [Constantin A. Panchenko], “Митрополиты и епархии православной Антиохийской Церкви в описании патриарха Макария III аз-За‘има (1665 г.). Текст и комментарий” [“Metropolitans and dioceses of the Orthodox Church of Antioch in descriptions of Patriarch Macarius III az-Za‘īm (1665) [according to the autograph MS ИБР РАН В

- 1227]: Text and Commentary”], *Вестник церковной истории* 25–26:1–2 (2012): 116–157.
- Панченко, К.А. [Constantin A. Panchenko], “Разорение селения Кара султаном Бейбарсом (1266 г.): Исторический контекст” [“Destroying of the village Kara by Sultan Baybars (1266): A historical context”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского Гуманитарного Университета* (Series 3 «Филология») 29:3 (2012): 32–45.
- Преображенский, А. [Alexander Preobrazhensky], Рецензия на *Символ* 55 (2009): «Духовная культура сирийцев» и *Символ* 58 (2010): Syriaca & Arabica [Review of *Simvol* 55: “Spiritual culture of Syrians” and *Simvol* 58 (2010): “Syriaca & Arabica”], *Волшебная Гора: Традиция, религия, культура* 16 (2012): 440–444.
- Притула, А.Д. [Anton D. Pritula], “Хамис бар Кардахе, восточносирийский поэт конца XIII в.” [“Khāmīs bar Qardāhē – an East-Syriac poet of the late 13th century and his ode dedicated to Bar Hebraeus”], *Символ* 61: Syriaca • Arabica • Iranica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2012): 303–317 (310, 314–315: Syriac text; 310, 316–317: Russian translation).
- Рузер, С. [Serge Ruzer] see: Кипервассер, Р., Рузер, С.
- Селезнев, Н.Н. [Nikolai N. Seleznyov], “Ираклий и Ишойав II: Восточный эпизод в истории «экуменического» проекта византийского императора” [“Heraclius and Ishō‘yahb II: An Eastern episode in the ‘ecumenical’ project of the Byzantine emperor”], *Символ* 61: Syriaca • Arabica • Iranica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2012): 280–300.
- Селезнев, Н.Н. [Nikolai N. Seleznyov], “Хроника или исторический роман? Царствование Зинона и события на Востоке по «Благословенному собранию» ал-Макина ибн ал-‘Амида” [“Chronicle or Historical Romance? The reign of Zeno and the events in the East according to *The Blessed Compendium* of al-Makīn ibn al-‘Amīd”] in: *Aeternitas*. Сборник

- статей по греко-римскому и христианскому Египту / ред. А.А. Войтенко [ed. Anton A. Voytenko]. Moscow: Центр египтологических исследований Российской Академии Наук, 2012, pp. 120–148.
- Селезнев, Н.Н. [Nikolai N. Seleznyov], “Хунайн ибн Исхак в «Своде основ религии» ал-Му’тамана ибн ал-‘Ассāля” [“Ḥunayn ibn Ishāq in the *Mağmū‘ usūl ad-dīn* of al-Mu’taman ibn al-‘Assāl”], *Волшебная Гора: Традиция, религия, культура* 16 (2012): 34–41.
- Селезнев, Н.Н. [Nikolai N. Seleznyov], “Средневековый восточнохристианский экуменизм как следствие исламского универсализма” [“Medieval Eastern Christian ecumenism as a result of Islamic universalism”], *Философский журнал* 8:1 (2012): 77–85.
- Селезнев, Н.Н. [Nikolai N. Seleznyov], “От франков до нубийцев: арабоязычный коптский книжник об особенностях христианских сообществ (по рукописи Mingana Chr. Arab. 71)” [“Franks to Nubians: Arabic treatise on peculiarities of different Christian denominations by a Coptic author (Mingana MS Chr. Arab. 71)”], *Религиоведение* 1 (2012): 7–15.
- Селезнев, Н.Н. [Nikolai N. Seleznyov], “Интерпретации происхождения названия «яковиты» у средневековых арабоязычных египетских авторов” [“Interpretations of the origins of the name ‘Jacobites’ by medieval Egyptian Arabic authors”], *Вестник Российского Государственного Гуманитарного Университета* (Series «Востоковедение, африканистика») 100:20/12 (2012): 153–168.
- Селезнев, Н.Н. [Nikolai N. Seleznyov], “Христианские сообщества на Востоке по свидетельству Леонхарта Раувольфа” [“Christian communities of the Middle East in the travelogue of Leonhart Rauwolf”], *Точки/Puncta*, 11:1–4 (2012): 415–424.
- Селезнев, Н.Н. [Nikolai N. Seleznyov], Review of Kessel, G., Pinggera, K., *A bibliography of Syriac ascetic and mystical literature*. Leuven–Paris–Walpole, MA: Peeters, 2011. (Eastern Christian studies, 11). ISBN 978-90-429-2457-4. 224 p., *Вестник*

- Православного Свято-Тихоновского Гуманитарного Университета* (Series «Богословие. Философия») 42:4 (2012): 123–124.
- Смелова, Н.С. [Natalia S. Smelova], “Сирийские рукописи” [“Syriac manuscripts”] in: *«Звучат лишь письмена...». К 150-летию со дня рождения академика Николая Петровича Лихачева. Каталог выставки* / ред. А.О. Большаков, Е.В. Степанова [eds. A.O. Bol’shakov & E.V. Stepanova]. St. Petersburg: Издательство Государственного Эрмитажа, 2012, pp. 454–461. ISBN: 978-5-93572-464-1.
- Трейгер, А.С. [Alexander S. Treiger], “«Зеркальная христология» ал-Газали и ее возможные восточносирийские истоки” [“al-Ghazali’s ‘Mirror Christology’ and its possible East-Syriac sources”], *Символ* 61: Syriaca • Arabica • Iranica / ред. Н.Л. Мухелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2012): 149–176.
- Французов, С.А. [Serge A. Frantsouzoff], “Образцы южносемитских письменностей” [“Samples of South Semitic scripts”] in: *«Звучат лишь письмена...». К 150-летию со дня рождения академика Николая Петровича Лихачева. Каталог выставки* / ред. А.О. Большаков, Е.В. Степанова [eds. A.O. Bol’shakov & E.V. Stepanova]. St. Petersburg: Издательство Государственного Эрмитажа, 2012, pp. 426–435 (introduction and descriptions), 496–503 (bibliography). ISBN: 978-5-93572-464-1.
- Французов, С.А. [Serge A. Frantsouzoff], “Арабский православный агиографический сборник из Библиотеки Румынской академии и проблема происхождения завета святому” [“An Arab Orthodox collection of hagiographic tales in the library of the *Academia Romana* and the problem of the origin of the Covenant of a Saint”], *Вестник Православного Свято-Тихоновского Гуманитарного Университета* (Series 3 «Филология») 29:3 (2012): 57–72.
- Фурман, Ю.В. [Yulia V. Furman], “Йоханнан бар Пенкайе и его «История»: курьезы интерпретации имени автора и названия произведения” [“John bar Penkaye and his *History*: misinterpretations of the author’s name and the title of his main work”], *Вестник Российского Государственного*

Гуманитарного Университета (Series «Востоковедение, африканистика») 100:20/12 (2012): 93–109.

Фурман, Ю.В. [Yulia V. Furman], “Персы и их религия в «Истории» Йоханна бар Пенкайе” [“Persians and their religion in the *History* of John bar Penkāyē”], *Символ* 61: Syriaca • Arabica • Iranica / ред. Н.Л. Мусхелишвили и Н.Н. Селезнев [eds. N.L. Muskhelishvili & N.N. Seleznyov]. (Paris–Moscow, 2012): 122–146 (*passim*: hitherto unpublished Syriac material).

Фурман, Ю.В. [Yulia V. Furman], “«Суть вещей» Йоханна бар Пенкайе о ложных культах” [“*The Book of the Main Points* of John bar Penkāyē about wrong cults”], *Точки/Puncta*, 11:1–4 (2012): 142–150.

Чамурлиева, М.Г. [Maria G. Chamurlieva], О заговорно-заклинательной традиции в сиро-христианской среде по материалам рукописей из Курдистана [On the tradition of charms and incantations in the Syriac Christian milieu as it is represented in the MSS from Kurdistan] in: *Иудаика и востоковедение: Материалы научной конференции по иудаике, гебраистике и востоковедению 22 декабря 2011 г.* / ред. К.А. Битнер, Л.А. Лукинцова [eds. Kirill A. Bitner & Lidia A. Lukintsova]. (Труды по иудаике: Филология и культурология, выпуск 1). St. Petersburg: Institute of Jewish Studies, 2012, pp. 154–162. ISBN 978-5-299-00522-6.

Theses

Моисеева, С.А. [Sofia A. Moiseeva], *Арабская мелькитская агиография IX–XI веков: жанровая и стилистическая характеристика* [Arabic Melkite hagiography of the 9th–11th centuries: Its genre and stylistic character]. Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Institute of Asian and African Studies, Lomonosov Moscow State University. Moscow, 2012.

Graduate works

Гаврилова, Е.А. [Elena A. Gavrilova], *Лингвистические и стилистические особенности новосирийской поэзии на диалекте Тхума на примере поэмы Оша на Тхумная «Маф Тлайе»*

- [Linguistic and stylistic traits of the Neo-Aramaic poetry in the dialect of Ṭhūmā as exemplified in the poem *Mār ʿĪlāyē* by Oshaʿnā Ṭhūmnāyā]. Institute for Oriental and Classical Studies, Russian State University for the Humanities. Moscow, 2011.
- Гахова, М.А. [Maria A. Gakhova], *Арабо-христианские рукописи в хранилищах, фондах и архивах России* [Christian Arabic manuscripts in Russian libraries, collections and archives]. St. Tikhon's Orthodox University. Moscow, 2012.
- Керимов, Турал Эльман оглы [Tural Elman ogly Kerimov], *Тюркские заимствования в новоарамейских языках* [Turkic loanwords in the Neo-Aramaic languages]. Institute for Oriental and Classical Studies, Russian State University for the Humanities. Moscow, 2011.
- Онтиков, А.В. [Andrey V. Ontikov], *Глагол туройо в синхронном и этимологическом освещении* [The verb of *ṭūrōyo* in synchronic and etymological aspects]. Institute for Oriental and Classical Studies, Russian State University for the Humanities. Moscow, 2011.
- Нуруллина, А.С. [Anna S. Nurullina], *Сирийские заклинания как продолжение арамейской заклинательной традиции поздней античности: исследование на материале рукописи ЦНБ КНЦ РАН 4* [Syriac incantations as continuation of the late antique Aramaic magical tradition. MS Kazan 4]. Institute for Oriental and Classical Studies, Russian State University for the Humanities. Moscow, 2012.
- Пичкина, Ж.В. [Zhanna V. Pichkina], *Житие и чудеса святого Тимофея из Кахушты как исторический и литературный памятник* [The Life and miracles of Saint Timothy of Kākhushṭā as a historical source and a piece of literature]. St. Tikhon's Orthodox University. Moscow, 2012.
- Фурман, Ю.В. [Yulia V. Furman], *Девятая книга «Всемирной истории» Иоханнана бар Пенкайе: исследование и перевод* [The ninth *meʿmrā* of the *History* of John bar Penkāyē: Critical edition, Russian translation, reseach]. Institute for Oriental and Classical Studies, Russian State University for the Humanities. Moscow, 2011.